

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(94) 580 τελικό
Βρυξέλλες, 07.12.1994

94/ 0288 (ACC)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την παράταση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 665/94 του Συμβουλίου για την καθιέρωση μεταβατικών δασμολογικών μέτρων υπέρ της Βουλγαρίας, της Τσεχικής και Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Λευκορωσίας, της Εσθονίας, της Γεωργίας, του Καζακστάν, του Κιργιζιστάν, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μολδαβίας, του Ουζμπεκιστάν, της Ρωσίας, του Τατζικιστάν, του Τουρκμενιστάν, της Ουκρανίας, της Κροατίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σλοβενίας και της πρώην γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εφαρμοστέων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994, για να ληφθεί υπόψη η γερμανική ενοποίηση.

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 665/94 της 21ης Μαρτίου 1994 ¹ και με την απόφαση αριθ. 1478/94/ΕΚΑΧ2 της 23ης Ιουνίου 1994, η Κοινότητα είχε επιτρέψει στη Γερμανία να διατηρήσει, υπέρ των 5 νέων Länders, τις προτιμήσεις που η πρώην ΛΔΓ παραχωρούσε σε ορισμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και στην παρούσα Ομοσπονδία των ανεξάρτητων χωρών, στο πλαίσιο της πολιτικής της εφοδιασμού για ορισμένες από τις μεταποιητικές της βιομηχανίες.
2. Οι γερμανικές αρχές ζήτησαν στις 21 Οκτωβρίου και 9 Νοεμβρίου 1994 μια τελευταία για το 1995 παράταση του καθεστώτος αυτού που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1993.

Λόγω της εμπειρίας στη διαχείριση των μέτρων αυτών, η Επιτροπή κρίνει ότι μπορεί να προτείνει την εν λόγω τελευταία παράταση.

¹ΕΕ αριθ. L 83 της 26.03.1994, σ. 1

²ΕΕ αριθ. L 159 της 28.06.1994, σ. 37

ΠΡΟΤΑΣΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. /94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της

για την παράταση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 665/94 του Συμβουλίου για την καθιέρωση μεταβατικών δασμολογικών μέτρων υπέρ της Βουλγαρίας, της Τσεχικής και Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Λευκορωσίας, της Εσθονίας, της Γεωργίας, του Καζακιστάν, του Κιργιζιστάν, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μολδαβίας, του Ουζμπεκιστάν, της Ρωσίας, του Τατζικιστάν, του Τουρκμενιστάν, της Ουκρανίας, της Κροατίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σλοβενίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εφαρμοστέων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994, για να ληφθεί υπόψη η γερμανική ενοποίηση.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 28, και 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, από τις 3 Οκτωβρίου 1990, ημερομηνία της γερμανικής ενοποίησης, το κοινό δασμολόγιο ισχύει αυτοδικαίως στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι η πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας είχε συνάψει πλείστες συμφωνίες με τη Βουλγαρία, την Τσεχοσλοβακία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σοβιετική Ένωση και τη Γιουγκοσλαβία, οι οποίες προέβλεπαν ετήσια ανταλλαγή συγκεκριμένων εμπορευμάτων, ατελώς, με μέγιστες ποσότητες ή μέχρι μέγιστες αξίες· ότι η πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας είχε συνάψει μακροπρόθεσμες συμφωνίες συνεργασίας και επενδύσεων με την Τσεχοσλοβακία, την Πολωνία και τη Σοβιετική Ένωση, οι οποίες συνεπάγονται αμοιβαίες παραδόσεις εμπορευμάτων, ατελώς, για πολλά ακόμη χρόνια·

ότι οι συμφωνίες του πρώτου τύπου δεν ανανεώθηκαν μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1990, ενώ για τις συμφωνίες του δεύτερου τύπου θα γίνει επαναδιαπραγμάτευση σε επίπεδο Κοινότητας, Γερμανίας ή ιδιωτική επιχείρησης αλλά αυτή η διαδικασία επαναπραγμάτευσης θα απαιτήσει κάποιο χρόνο·

ότι οι μέγιστες ποσότητες ή αξίες που αναφέρονται στις συμφωνίες αυτές δεν συνιστούν νομικά δεσμευτικές υποχρεώσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών· η αθέτησή τους, κατά συνέπεια, δεν γεννά δικαίωμα αποζημίωσης έναντι της Κοινότητας· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, να αμβλυνθούν οι συνέπειες της γερμανικής ενοποίησης στις συμφωνίες και των δύο τύπων, δεδομένου ότι διαφορετικά θα μπορούσαν να προκύψουν σοβαρές επιπτώσεις για τις επιχειρήσεις που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην

Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και στη Βουλγαρία, τη Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, την Ουγγαρία, τη Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Λευκορωσία, την Εσθονία, τη Γεωργία, το Καζακιστάν, την Κιργιζία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Μολδαβία, το Ουζμπεκιστάν, τη Ρωσία, το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν, την Ουκρανία, την Κροατία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη Σλοβενία και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας· ότι πράγματι θα μπορούσε να επηρεαστεί αρνητικά η οικονομική σταθερότητα των χωρών αυτών·

ότι, για τους λόγους αυτούς, θα πρέπει να ανασταλεί προσωρινά η ισχύς των δασμών του κοινού δασμολογίου υπέρ των προϊόντων καταγωγής της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Λευκορωσίας, της Εσθονίας, της Γεωργίας, του Καζακιστάν, του Κιργιζιστάν, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μολδαβίας, του Ουζμπεκιστάν, της Ρωσίας, του Τατζικιστάν, του Τουρκμενιστάν, της Ουκρανίας, της Κροατίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σλοβενίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, τα οποία καλύπτονται από τις προαναφερθείσες συμφωνίες μεταξύ της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των χωρών αυτών, μέχρι τις μέγιστες ποσότητες ή αξίες που προβλέπονται στις εν λόγω συμφωνίες·

ότι θα πρέπει, ενόψει των ειδικών περιστάσεων της γερμανικής ενοποίησης, να περιοριστεί η προαναφερθείσα δασμολογική αναστολή για τα σχετικά προϊόντα, στο μέτρο μόνο που τα προϊόντα αυτά τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθούν διατάξεις για τον προσδιορισμό της καταγωγής των εμπορευμάτων τα οποία απολαύουν της εν λόγω αναστολής δασμών·

ότο, ενόψει των δυσχερειών που παρουσιάζει η εφαρμογή των μέτρων αυτών και του γεγονότος ότι ορισμένες από τις συνέπειές τους δεν είναι δυνατόν να προβλεφθούν, θα πρέπει να τονισθεί ο μεταβατικός χαρακτήρας των μέτρων και να παραταθούν για τελευταία φορά αυτών σε περίοδο ενός έτους που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1995·

ότι ένα όμοιο μεταβατικό καθεστώς είχε εγκαθιδρυθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. n° 3568/90³ και με την απόφαση αριθ. 3788/90/ΕΚΑΧ⁴, που παρατάθηκε μέχρι τις Δεκεμβρίου 1993 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1343/93⁵ και με την απόφαση αριθ. 1535/93/ΕΚΑΧ⁶. ότι τα εν λόγω καθεστάτα αντικαταστάθηκαν από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 665/94⁷ και την απόφαση αριθ. 1478/94/ΕΚΑΧ⁸ για το 1994;

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα, καθώς και διαδικασία για την εφαρμογή τους, για την περίπτωση που η εν λόγω δασμολογική αναστολή θα προκαλούσε ή θα απείλούσε να προκαλέσει σοβαρή ζημία σ' ένα κλάδο της κοινοτικής βιομηχανίας.

ότι τα εν λόγω μέτρα πρέπει να είναι μόνον δασμολογικής φύσεως και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να θίγουν την εφαρμογή των κοινοτικών μέτρων που υπάγονται στην κοινή εμπορική πολιτική,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος

Βρυξέλλες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ,

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 665/94, το έτος 1994 αντικαθίσταται με το έτος 1995.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευση του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1994.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1995.

Για το Συμβούλιο
Ο πρόεδρος

3 EE αριθ. L 353 της 17.12.1990, σ. 1
4 EE αριθ. L 364 της 28.12.1990, σ. 27
5 EE αριθ. L 133 της 27. 5.1993, σ. 1
6 EE αριθ. L 151 της 22. 6.1993, σ. 23
7 EE αριθ. L 83 της 26. 3.1994, σ. 1
8 EE αριθ. L 159 της 28. 6.1994, σ. 37

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. Γραμμή προϋπολογισμού: Κεφ. 12, άρθρο 120
2. Νομική βάση: Άρθρο 28 και 113 της Συνθήκης
3. Τίτλος δασμολογικού μέτρου: Πρόταση Κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την παράταση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 665/94 του Συμβουλίου για την καθιέρωση μεταβατικών δασμολογικών μέτρων υπέρ της Βουλγαρίας, της Τσεχικής και Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Λευκορωσίας, της Εσθονίας, της Γεωργίας, του Καζακστάν, του Κιργιζιστάν, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μολδαβίας, του Ουζμπεκιστάν, της Ρωσίας, του Τατζικιστάν, του Τουρκμενιστάν, της ουκρανίας, της Κροατίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σλοβενίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εφαρμοστέων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994, για να ληφθεί υπόψη η γερμανική ενοποίηση.
4. Σκοπός: Να διατηρηθούν οι συνήθειες παροδοσιακές ανταλλαγές μεταξύ των επιχειρήσεων της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των προμηθευτών της, στα πλαίσια των σχέσεων μεταξύ των πρώην μελών της COMECON.
5. Τρόπος υπολογισμού: Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν από τις γερμανικές αρχές, οι εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν το 1992, στα πλαίσια του εν λόγω προσημνησιακού καθεστώτος ανέρχονται σε 786,6 εκατ. ΓΜ. Εκτός σιδηρουργίας και γεωργικών προϊόντων οι εισαγωγές αυτές ανέρχονται σε 352 εκατ. ΓΔ. Ο μέσος δασμός για τα βιομηχανικά προϊόντα είναι 5%, επομένως η ετήσια απώλεια εσόδων εκτιμάται σε 17,6 εκατ. ΓΔ, ήτοι 9,16 εκατ. ECUS.

ISSN 0254-1483

COM(94) 580 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11 02

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-94-605-GR-C

ISBN 92-77-83351-3

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg